سر محرری : حسین شکری

ترجمان حقیقت

تاریخ تأسیسی ۱۲۹٤
آقشاملری نشر اولنور تورك غزته‌سیدر

نومرو : ۱٤۵۸۹

یازار
۱۳ تشرین ثانی
۱۹۲۱ - ۱۳۳۷
۱۲ ربیع الاول
۱۳٤۰

مطبعه و اداره‌خانه
باب عالی - ابوالسعود جاده‌سنده واقع عمومیه
هر خصوص ایچون سرمحرره‌لکه مراجعت
تلفون : استانبول - ۱۹۷۰

استانبول ولایات ایچون ۶ سنه‌لکی ۸۱۰ غروش
آلتی آیلغی ٤۵۰ ، اوچ آیلغی ۲٤۰ »
خارجه اجنبیه ایچون ۶ سنه‌لکی ۱۰۲۰ »
آلتی آیلغی ٦۰۰ ، اوچ آیلغی ٤۰۰ »

فیاتی
۱۰۰
پارادر
کوننکی نسخه‌سی
بش غروشدر

غربده بعض دشمن سپرلری آلندی

۱۱ تشرین ثانی تاریخلی تبلیغ رسمیمز

غرب جبهه‌سنده : خطار یمزه تقرب ایتمك ایسته‌ین کشف قوللری طرد وتعقیب ایدیله‌رك دشمن سپرلرینك بعض اقسامی اشغال ایدلمشدر .

آفیون منطقه‌سنده : آغین تپه‌یه باصه‌تین پایان بر مفرده‌مز دشمنك ممانعته رغماً تل اورکولرینی وبومبا ترتیباتنی تخریب ایده‌رك عودت ایتمشدر .

یونان اردوسی عاقبت عصیان ایدیور

قرال، خاندانه وقابینه علیهنده مدهشه غلیانه

حکومت کندیسنه اردودن بر اولتیماتوم کتیرن ایکی ضابطك تحت توقیفه آلنمسنی امر ایتمشدر

آتنه ، ۱۰ (برو) — بورایه بغتةً ازمیردن کلن یوکسك رتبه‌لی ایکی ضابط ، باش وکیل قائممقامنه ملی دعوا مسئله‌سنده حکومتك تعقیب ایتمسی لازم کلن سیاست حقنده اردونك آرزو وآمالنی مبین بر مخطره تقدیم ایلمشلردر . مخطره ، پراولتیماتوم ماهیتنی حائز بولوندیغی جهتله بو ایکی ضابطك توقیفی امر اولونمشدر .

آلنان معلوماته کوره ، اردو ، بوقدر قانلر بهاسنه اوله‌رق تخلیص ایلدیکی اراضیدن برخطوه بیله رجعت ایتمك ایچون آتنه‌دن ویریله‌جك تعلیماته اصلا تبعیت ایتمامك عزمنده‌در . قرال ، خاندان قرالی و غونا یس قابینه‌سی علیهنده‌کی غلیان وانفعال الك حاد برصفحه‌ده بولونیور .

[مغلوب اردولرك صلحه قارشی عصیان بلوی کوروله‌مش برشی دکلدر . بعض آجی مغلوبیتلردن صکره سلاح باشنده وظیفه‌لرینی ایفا ایده‌مه‌مش اولان مغلوبین عسکریه کوبا مهم لکه‌لر کتیرمه‌مك خولیاسیله ، شویله ایده‌جکنه ، بویله ایده‌جکنه طرزنده ترهات رسمیه ایله تهرمانلق ساتارلر . بونك سوك مثالی روس ژاپون محاربه‌سنده کورلمشدی . مشهور (موقدن) محاربه‌سنده عزیمتنرك الك قابلیتسز اوفرایانی روس اردولری رجعت ایتدکاری خطده بوجالانوب حتی اولنکسندن دها بیوك برتهلکه ایله تهدید ایدیلوب دوردرکن روسیه حکومتی عاقبتك وخامتنی کوروب صلحه طالب اولمشدی ؛ اردو قوماندانلری ده مشترکاً ایمپراطوره برمرضحال صونه‌رق صلحی پروتستو ایتمشلردی . طبیعی بوتون جهان بونجلده کولمشدی — ترجمان]

واشینغتون قونفرانسی بوکون آچیلدی

فعلی مذاکرات یازار ایرتسی باشلایه‌جق

موسیو هاردینغ دییورکه : « هیچ بر قورقومز یوقدر ، هیچ بر دشمندن شبهه‌مز یوق ، سزکله جدی مسائلی تدقیق ایچون طوپلانیورز . »

واشینغتون ، ۱۲ (ت.ه.ر) — (واشینغتون) قونفرانسی بوکون رسماً کشاد ایدلدی . طقوز دولت مرخصلری حاضر بولنیور ایدی .

فعلی مذاکرات آنجق یازار ایرتسی باشلایه‌جقدر .

رئیس جمهور (هاردینغ) قونفرانسه اشتراك ایدن مخاف دلکلره بیان خوش آمدی ایتدکدن صکره قونفرانسك هدف ومقصدینی ایفا ایله‌مش ودیه‌ندرکه : « هیچ بر قورقو یوقدر ، هیچ بر دشمندن شبهه‌مز یوق . سزکله بو مامه اطرافنه جدی وعملی نتایج استحصالی ایچون اوطورمق آرزو ایدییورز »

جهان نظرات بکلیور . فقط بوتون ملتلر طرفنه فداکارانلر اختیار ایدلدکجه هیچ بر صلاح استحصال اولنه‌میه‌جغی حقوقلردن فراغت وحریتی تحدید ایتمك لازم کلدیکنی سویله‌مك ایسته‌میورز . بو ملتلرك تمایلاتی انکار ایله‌مك ، یاخود ملی ضرورتی وقرومالردن تجاهل ایتمك ایسته‌یورز . »

سوریه عاصیلری اطاعت ایتدیلر

فرانسه‌یه قارشی حرب ایتمکدن صرف نظر ایلدکلرینی وبیتون نفوذلرینی فرانسه خدمتنه حصر ایده‌جکلرینی سویله‌دیلر

بیروت ، ۱۲ (ت.ه.ر) — داخلدن کلن خبرلره کوره سوریه حوالیٔ ساحلیه‌سی عاصیلری عرض اطاعت ایتمشلردر .

سوك عصیانی اداره ایتمش وامیر (فیصل) ك مشاوری بولنمش اولان ، (۱۹۲۰) سنه‌سنده (دیرالزور) ده قیام واخیراً ماورای شریعه‌ده عیداه حسابنه اجرای حرکات ایدن شیخ صالح جنرال (غورو) نك دلکه‌سنه مراجعت ایلیه‌رك فرانسه‌یه قارشی حربدن فراغت ایتدیکنی ، بعدما نفوذ فرانسه خدمتنه حصر ایله‌جکنی علاوه ایتمشدر .

آناطولینك تخلیه‌سی کمال جدیتله تدقیق ایدلدی

لورد کورزون یونانه باسه وکیلنه آجی بر درس ویردی

انکلتره خارجیه ناظری یونانستانك تعقیب ایتدیکی سیاستك و متفقلرك وصایا نه عدم تبعیتك عواقبنی غونا یه وضوحله آکلاتدی

لوندره ، ۸ (ب) — غونا بیك بوراده بولونمسی ورجال سیاسیه ایله ملاقاتلر یاپمسی ، بوآنه قدر یلدیکی وباخصوص یلدیکی حالده اهمیت عطف ایتمدیکی برچوق خصوصاتی اوکرنمسنه سبب ویرمشدر . کورزون ، غونا یس ایله یاپدیغی اوزون ملاقاتده ، یونانستانك تعقیب ایتدیکی سیاستك ومتفقلرجه ویریلن وصایایه عدم تبعیتك نه‌کبی عواقب قوییه ایتدیکنی بوبوك بروضوحله اراٴه ایدرکه و متفقلرك مشترکاً ایتمك تصورنده بولوندقلری

لورد کورزون

مسائده انکلتره‌نك منفرداً حرکت ایدرسه ایطالیا بولونمه‌یه‌جغی کذ بسنه یلدیرمشدر . مع مافیه دها عمومی بر ماهیتی حائز بولونان بعض نقاطده ایدراك بولونه‌یه‌جکنی آکلامشدر . بوصورتله ایکی کونه ظرفنده بعض بعض حوالیده یونانه اردوسی تخلیه ایتدیکی تقدیرده آسیای صغیرانك تخلیه‌سی مسئله‌سی کمال جدیتله تدقیق اولونمشدر . بوخصوص حقنده یونانه هیئتی عسکری مشاورلری ، متفقلره لازم کلن معلوماتی ویرمشلردر .

لوئید جورج شرقه اهمیت ویریور

بزه عائد وقایعی مراقبه تعقیب ایتمکده‌در

انکلیز باش وکیلیله خارجیه ناظری دولتلر ایله تورکیه آراسنده‌کی مناسبتی عریض وعمیق تدقیق ایله‌مشلردر

لوندره ، ۱۲ (ج) — واقعا باش وکیل لوئید جورج ایرلانده مسئله‌سنه حصر مشغله ایتمش ایسه‌ده شرق وقایعنی‌ده کمال دقت ومراقبه تعقیبدن قطعیاً خالی قالمایور . بو هفته ظرفنده لورد کورزون ایله لوئید جورج فرانسه ایله عقد اولونان اتلاف مناسبتیله دول اتلافیه ایله تورکیا آره‌سنده جایکیر اولان مناسبات جدیده‌یی عریض وعمیق تدقیق ایله‌مشلردر .

★ ★

آتنه ، ۱۱ (برو) — رویتر آژانسنك اشعاراتنه کوره ، یونان هیئت مرخصه‌سی آناطولینك وضعیتی حقنده قطعی برمخطره ویرمك ایچون مشترکاً موسیو لوئید جورج ایله لورد کورزون طرفندن قبول اولنه‌جقدر .

قره‌دکزده یونانه دونماسی

آلمان وآوستریادونماسندن آیریلان کیملرله تقویه‌می ایدیله‌جك ؟

دونکی نسخه‌مزده روجه غزته‌لره عطفاً یونان فیلوسنك قره‌دکزده کشت وکذاری دها شدید اوله‌جغی ، فیلوك اخیراً متفقین قومیسیونی طرفندن آلمان وآوستریا دونماسندن اعطا ایدیلن سفائن حربیه ایله تقویه‌سی قرارکیر اوله‌یغنی یازمش ایدك .

(لوژورنال دوریان) بوبابده دییورکه : لیانوزده ، متفقین بحریه قومیسیونی طرفندن بالقان حکومتلرینه ویریلن سابق ایکی آوستریا طوربیدوسی کوردك . بوکیلر (رومانیا) یه ترك ایدلمش ورومانیا بولغاری (سیوردل) و (دیبه‌لیا) توسیم ایدرك فیلوسنه الحاق ایله‌مشدر . یونانستانه ترك ایدیلن طوربیدولرایسه آوستریانك تورمولی اوقاق طوربیدولریدر .

اسکی آوستریانك کیرنتیلی چیفتیلی ساحللریه مأمور وآلچق بوینه اولان بوسفائن ، آنجق ایکی بوزالتمش طونه‌لاتو وآچیق دکزلره چیقه‌جق اوصافه مالك دکلدر . ذاتاً آتی آیدن بری تورك ساحلنده بیسوده ، معناسز جولانلرندن درس آلمش اولان وقره دکزده سیروسفر مشکلاتنی آکلامش یونان یونان فیلوسی باش قوماندانلغی بویله جویز قیوقلرینی (طربزون) و (اینه‌بولی) آچیقرینه کوندرمیه‌جکی طبیعیدر . ذاتاً (پاتر) و (نیکی) کی یوبوك بوبه‌کی طوربیدو کیه‌لریله موالك قالمیه‌جه‌جه‌ی جولانلرینی تعطیل مجبورینده قالمشلردر .

فخری پاشا بخارا وخیوه ممثلی

(بوسفور) دن : مدینه محافظ سابقی فخری پاشا (آنقره) حکومتی طرفندن (بخارا) و (خیوه) ممثلکنه تعیین ایدلمشدر .

یکی قسطمونی قوماندانی تعیین ایدلمش

(بوسفور) دن : اخیراً مالطه‌دن عودت ایدن استانبول سابق مرکز قوماندانی سید پاشا (آنقره) حکومتی طرفندن محی الدین پاشا یرینه (قسطمونی) قوماندانلغنه تعیین ایدلمشدر .

تابمس آناطولی ایله مشترکاً اتلاف طرفداریدر

آتنه ، ۱۲ (ش) — بوتون انکلیز مطبوعاتی تورك فرانسز اتلافنامه‌سنی تفسیرده دوام ایتمکده‌در . لورد (نورتقلیف) ، منسوب غزته‌لرك نشریاتی ، حکومتك بو خصوصده‌کی نقطهٔ نظری ایله متحدالفکر بولونمقده‌در . تابمس غزته‌سی دها ملایم بر لسان تولانه‌رق قوای ملیه ایله اتلافك بوتون متفقلر طرفندن مشترکاً یاپیلمسی لزومنی تذکار ایدییور .

انکلتره آنقره ایله شمدیلك براتلاف عقد ایتمك نیتنده دکلمش

لوندره ، ۱۱ (برو) — (دیلی میل) غزته‌سی انکلتره‌نك فرانسه کبی شمدیلك آنقره ایله براتلاف ایتمك نیتنده بولوندیغنی یازییور .

موسیو بریانك لوندره‌یه ویره‌جکی ایضاحات

پارس ، ۱۲ (ب) — موسیو (بریان) دون (واشینغتون) ده فرانسه‌نك جماهیر متحده سفیری موسیو (ژوسران) ایله ملاقات ایتمشدر .

بعده موسیو (بریان) ، (پارس) ، فرانسز - تورك اتلافی حقنده (لوندره) ایله ویریله‌جك ایضاحات حقنده تعلیمات کوندرمشدر .

لوندره‌ده یونان مذاکراتی لزومندن فضله اوزادی

لوندره ، ۷ (برو) — غونا بیك بوراده‌کی اقامتی ، امیددن دها فضله اوزامشدر . زیرا آزمه‌یه کیدن وقایع سیاسیه ، یکی اتلافانه لزوم کوسترمشدر . انکلیز محافل سیاسیه‌سی شرق احوالنك صورت قطعیه‌ده تصفیه‌سنی استهداف واوکه‌ده‌کی ایلك بهاره‌ده یکی وقایعك حدوثنی تخمین ایتدکلری جهتله بوتون احتمالاتی تدقیق ایتمك وآناطولیده معین بعض شرائطك نه مرتبه‌یه قدر امکان تأسیسی بولوندیغنی آکلامق ایسته‌مشدر . ایشته بوسببدن طولایی‌درکه بعض شرائطی تدقیق ایچون مکالمات اوزامشدر .

یونان ولی عهدنی ازمیره کیدییور

آتنه ، ۱۲ (ش) — ولی عهد قاملی (لهویذیس) ، ولی عهدك طوردهلیوده بولنمسی واقامتی حصوصی موسی البهدن اول ازمیره عزیمت ایلمشدر .

بوکون ازمیره کیدییور . یاوری صاتنی تنظیم ایتمك ایچون

آتنه ، ۱۱ (برو) — غزته‌لرك ویردکلری معلوماته کوره ولی عهد ازمیرده برآی قاله‌جقدر . مقصد سیاحتی [illegible]

موسیو توئوزی

بیاناتده بولوندی

ایتالیا تورکلر ایله ائتلاف ایچون لوندره وپارس قابینه‌لریله همفکردر

روما ، ۱۲ (ب) — ایتالیا (آنقره) هیئت مرخصه‌سی رئیسی سابق قونسلوس موسیو (توئوزی) تورك ، ایتالیا ائتلافی ایچون اجرا ایدیلن مذاکرات حقنده ایتالیانك (لوندره) و (پارس) قابینه‌لریله تمامیله متفق الافکار بولوندیغنی بیان ایتمشدر .

★ ★

(بوسفور) دن : ایتالیا - تورك اتلافنك خطوط اساسیه‌سی تقریر ایدلمش ، منطقهٔ نفوذ مسئله‌سی حل اولنمشدر .

(آنطالیه) مسئله‌سی حقنده‌ده براتلاف حصوله کلمشدر . مذاکرات حاضره مسائل اقتصادیه وسیاسیه‌یه متعلقدر . تورك محافلی اتلافك اون کونه قدر امضا ایدیله‌بیله‌جکنی تخمین ایدییور .

★ ★

(جاغادامارد) دن : آنقره‌ایله ایتالیا آره‌سنده جریان ایدن مذاکرات کمال موفقیتله ختام بولمش اوزره‌در . باشلیجه مسائل حقنده مذاکراتك ذاتاً نهایت بولدیغی آناطولیدن آنلسان خبرلردن آکلاشیلیور . (بوراده برقاچ سطر سانسور طرفندن طی ایدلمشدر . (شوبره‌ده کومور معدنلری ودمیر یول امتیازاتی حقنده مذاکرات جریان ایدییور .

ایتالیا ممثلی آیك بشنجی کونی یوسف کمال بك حاضر بولوندیغی حالده مصطفی کمال پاشا ایله خصوصی برملاقاته بولونمشدر .

تورك محافلنك آلدیغی معلوماته نظراً تورکیا - ایتالیا اتلافنك خطوط اساسیه‌سی ذاتاً تنظیم اولونمشدر . مذاکرات برهفته‌یه قدر ختام بولمق وایتالیان ممثلی اتلافنامه شرائطنی پارلمنتونك نظر تدقیق وتصویبنه عرض ایتمك اوزره رومایه عودت ایده‌جکدر .

رومادن برجواب آلدیغنی متعاقب آنقره مجلس ملیسی طرفندن اتلافنامه تصدیق ودرحال موقع تطبیقه وضع ایدیله‌جکدر .

آنقره محافل سیاسیه‌سی ایله مطبوعاتی مذاکراتك صورت جریاننده‌ن بك ممنوندرلر .

ایتالیا - آناطولی مذاکراتی

روما ، ۱۲ (ب) — (روما) غزته‌لری ایتالیانك (آنقره) هیئت مرخصه‌سی رئیسی یوسف کمال بك ایله اوزون اوزادی یه کوروشدیکنی بیلدیرییور . (روما) و و (آنقره) حکومتلرینك ایکی مملکت آره‌سنده‌کی مناسباتی تنظیم ایچون صرف ایتدکلری مساعینك بوهفته ظرفنده مساعد نتایجه اقتران ایده‌جکی امید اولنمقده‌در .

ایتالیا مرخصنك یوسف کمال بك حقنده‌کی بیاناتی

روما ، ۱۲ (ا.آ) — (آنقره) دن با تلغراف بیلدیرلدیکنه کوره ایتالیا هیئت مرخصه‌سی رئیسی (توزی) دون خارجیه وکیلی یوسف کمال بك ایله ایکی ملاقات اجرا ایتمشدر . ایتالیا غزته‌لرینك استخباراتنه کوره ایتالیا هیئت مرخصه‌سی ایله (آنقره) حکومتی آره‌سنده ایتالیا - تورکیه مناسباتنی تنظیم ایچون جریان ایدن مذاکرات مساعد صورتده دوام ایتمکده‌در . وشرق صلحی مسئله‌سی حقنده بیوك برتأثیر اجرا ایده‌جك براتلاف اساسلرینك قریباً تثبیت ایدیله‌جکنی امید ایتدیره‌جك برچوق علائم واردر .

سلانیك!

دائمی بر سبب نزاع

سلانیك مسئله‌سی حقنده (غازمت دولوزان)ك مهم بر مقاله‌سی

صوك پوسته ایله كلان (غازمت دولوزان) سلانیك مسئله‌سی حقنده كوروننه كوره مهم بر مقاله نشر ایدییور. بو مقاله‌نك اك مهم اقسامنی بروجه زیر اقتباس ایدییورز:

نورك وبولغار تراكیالری، سلانیك، جنوبی ماكدونیا، اپیر و ازمیر ایله منطقه‌سی، تعبیر آخرله یونانیلرك اختیار ایتدكاری فداكارانه‌لره بر آرسلان پایی مثابه‌سنده بولنان بوبارچه‌لر، یونانیلری هنوز تطمین ایدمه‌دی. یونانیلر، مناستر، كوكیلی، طوبران، صرب ماكدونیاسی، طرابزون خطه‌سی، پوماقلر ایله مسكون رودوب حوالیسی، بوغازلر، مرمره بوغازلر وخلیج اوزرنده كوجلكله كتم ایتدكاری امطار واحتراصلر بیله یورلر. بو حال تعجبی موجب اولمالیدر. زیرا شرق قریبنده، یونانستان موضوع بحث اولدیغی زمان بوتون ملتلر، تورکلر، عربلر، بولغارلر، موسویلر، آرناوودلر وسائر سربلر بو اخیورلر.

بلغراددهكیلر، صلح قونفرانسی اثنا‌سنده ماكدونیا رومللری قومیته‌سنی مناستر شهرینی ایسته‌مكه تشویق ایدن حكومتك، یونان حكومتی اولدیغی بك اعلی بیلیورلر.

فقط بو نقطهٔ نظری تشریح ایتمه‌دن اول سلانیك لیمانك اك پارلاق دورانكشافنی بردفعه تدقیق ایتمك لازم كلیر. ۱۹۰۰-۱۹۱۱ دوره‌سی سلانیك لیمانك اك پارلاق دور انكشافنی تشكیل ایله‌مشدر. حقیقةً اودورده (اتحاد وترقی) جمعیتی اوشهرده پراشمش ایدی ودول مركزیه سلانیك لیمانی شرقه حلول ایچون ایلك مرحله اوله‌رق تلقی ایدییورلر ایدی.

فقط بالقان محاربه‌لری، تورك-ایتالیان حربی ایله سلانیكك دورهٔ سقوطی باشلامشدر. حرب عمومی، سلانیكه موقت بر زمان برانكشاف ورفاه تأمین ایتدی. فقط بو كون سلانیك، اهمیت سیاسیه‌سنی غیب ایتمشدر. زیرا بو شهر یونانستانك ایكنجی پایتختی اوله‌جغنه آتینه‌نك بر جزئی مثابه‌سنه كچدی. یكی حدودك طرق تحدیدی اعتباریله سلانیك لیمانی اقتصاد نقطهٔ نظرندن انفراد وانحطاط حالنده بولنییور. حرب عمومینك ختامندن بری سلانیكك اك زنكین طبقه‌سنه منسوب بكری بیك نفوس، هنترلاند مناسباتی تجاریه‌سنك كسلمسندن واستقبال حالنده‌كی مبهمیتدن طولایی هجرت ایله‌مشلردر.

مملكتك هینترلاندی صربلرك النده بولنییور. واقعا معاهدات، بولغارلر طریقیله صربستانه بر مخرج تأمین ایتمشدر. فقط شمندوفرلرك فعالیتی همان همان هیچ مكایه‌سنده‌در. شبهه یوقدركه آناطولی حربنك، یونانستانك بوتون قوت ودقتنی مص ایتمسی بوحالك تحدثنه سبب اولیور. فقط ساحللرینه ایریشه‌میه‌جكلری بوشبه جزیره‌ده صیقیشمش قالمش اولان صربلر، بواسبابه كلیاً لاقید قالیورلر.

صرب - یونان اتفاقنك آرتق [illegible] قالدی. صربلر، یونانستانك، [illegible] داخلندن تجارتلرینی تسهیل [illegible] بوندن هیچ برشی

حرب خساراتی

تصنیف ایدیلدی

بو خسارات درت قسمه آیریلمش وبمجموعی ٤٣٤,٥ میلیون لیرا تخمین ایدلمشدر.

(لوزورنال دوریان) دن: استخبارات خصوصیه‌مزه كوره آناطولیده حرب حاضردن متولد خساراتی تخمینه مأمور قومیسیون اكمال وظائف ایتمشدر.

خسارات شوصورتله تصنیف ایدلمشدر:

۱ — (سه‌ور) معاهده‌سنده تحدید ایدیلن حوالیده‌كی خسارات: یوزیكرمی بش میلیون عثمانلی لیراسی.

۲ — بروسه ولایتنده (۲۲۵) میلیون عثمانلی لیراسی.

۳ — صوك تعرضدن متولد خسارات: (۷۵) میلیون عثمانلی لیراسی.

٤ — مسلمان مهاجرلرك برلرینه اعاده‌سی مصارفی: (۹,۵) میلیون عثمانلی لیراسی.

یاپه‌دیغی فكر نده‌دركه، بو صورتله بر چوق دفعه‌لر بعض واغونلرك بلغراددن سلانیكه واره‌بیلملری ایچون ایكی آیلق بر مدت كچیور. بو مدت ظرفنده، قامیون نقوجلری سلانیك طریقیله مارتیزه كه تشبث ایدن تاجرلرك عمود خرابیتی انتاج ایده‌جك شكلده تظاهر ایدییور. بو سبیدن طولایی بلغراد رجالی، سلانیك طریقیله یوغوسلاویایه ویرلمش اولان سربستی تجارت حقوقنك نظری اولدیغنه بو دفعه، بو كبی دولتك، وحدت ملیه‌سنی اكمال ایتمكله برابر بو آنه قدر آچیق دكلزده بر لیمان الده ایتمكه موفق اوله‌مامسندن طولایی حس ایتدیكی تأثرك دها آچی بر شكل آلمسنه سبب ویرییور. بو سبیدن طولایی بلغراد غزته‌لرینك سلانیك لیمانك، بر صرب لیمانی اولمسی لازم كلدیكنی سویلدكلرینی كوروروز ایسه‌ك دوچار حیرت اولمامالی‌یز. ازجمله صرب محافل تجاریه ومالیه‌سنك واسطهٔ نشر افكاری اولان (جرقوسكی علاسقی) غزته‌سی یازدیغی بر مقاله‌ده دییورکه:

سلانیكده روم معارفك متحكم بولونمسی وقعه‌سی، سلانیكك بزه مربوط بولونمسی ایچون بر مانع اوله‌ماز. حدود حاضره‌ده سلانیكه حیات ویرن شریانی كسییور. سلانیكدن سكسان كیلو متره اوزاقده بولونیورز و مناستر، كوكیلی، طوبران مثلثنده ۳۵۰,۰۰۰ وطنداشمز یاشاییور. سلانیكه لازم كلن بوتون اهمیتی عطف ایتمالكمز، ناقابل عفو بوجنایتدر.

آتنه‌نك اصراری

یطریق كوروللری

یونان حكومتی انتخابك تأخیری لزومنده اصرار ایدییور

آتنه، ۱۲ (نتو) — یطریقخانه‌نك، یطریق انتخابی حقنده‌كی مخطره‌سی تدقیق وبو آقشام حكومتك بوكا قارشی جوابی تنظیم اولونمشدر. حكومت جوابنده، یطریقخانه‌نك، لائقلی بر بر تدقیق وجرح ایتمكه چالشمقده وخاتمهٔ مقال اوله‌رق یطریق انتخابنك تأخیری لزومی سرد ایده‌رك، بو لزومك ومنیزه‌لوس زمانندهكی قابینه طرفندن درمیان ایدلدیكنی وتأخیری موجب اسبابك هنوز مرتفع اولدیغنی سویله‌مكده‌در.

استانبولده‌كی یونان قومیسری بوجیس، بو جوابی یطریقخانه‌یه تودیع ایدركن حكومتك بو نقطهٔ نظرینی شفاهاً تشریح وایضاحه مأمور ایدلمشدر.

آتنه، ۱۲ (نتو) — استانبول یونان قونسلوسی سته‌للاكیس رفاقتنده (قوزمیدی) و (سپاتاری) بولوندیغی حالده ازمیره عزیمت ایله‌مشدر.

لوئید جورجك كیده‌جكی كیتمه‌جكی

لوندره، ۱۱ (آمریقا. آ) — موسیو (لوئید جورج) جماهیر متحده خارجیه ناظری موسیو (هیوز)، (ایرلاندا) مذاكراتی حسیله شمدیلك (وشینغتون)ه كیده‌مه‌جكنی بیلدیرمشدر.

بریانك آمریقا رجالیله ملاقاتی

واشینغتون، ۱۲ (ت.ه.ر) — موسیو (بریان) ایله موسیو (ویویانی) دون اعیاندن (لوج)ك نزدینه كیدرك اوزون بر ملاقات اجرا ایتمشلردر.

موسیو (بریان) موسیو (لوج)ك نزدندن جیقدیغی صره‌ده آمریقا ارکان مطبوعاتنه بیان سنویت ایتمشدر.

موسیو (ویویانی)، شو سوزلری علاوه ایتمشدر. قونفرانس نهایتی سریعاً ختام بوله‌جقدر. مسائل اساسیه كلمك كانون اولك اون بشدن اول اوله‌جقدر. مذاكرات، بالآخره متخصصلر آره‌سنده جریان ایده‌جكدر.

موسیو بریانك واشینغتون قونفرانسی حقنده بیاناتی

واشینغتون، ۱۲ (ت.ه.ر) — موسیو (بریان) (آژانس هاواس) مخابره‌سنه بیانات آتیه‌ده بولنمشدر:

«قونفرانسه مذاكراتك جهانه متین وپایدار بر صلح كتیره‌جك براشلاقه واصل اولمق آرزوی صمیمانه‌سیله باشلایه‌جغز. فرانسه حكومتی، بوتون جهان دعواسنی مدافعه ایچون بو یوك حربه اشتراك ایتمش اولان متفقلریله بو صلحك حصولنه مشتركاً معاونت آرزوی صمیمانه‌سنده‌در. بزه واده بشریتك خدمت ایچون طویلاتمش بولنییورز. بو صلح ضمانتنی تقریبه ایده‌جكز امیدندیز. وظیفه‌مز، ملتلر بار اولان بو كلری تخفیف ایتمك وجهانه رفاه وسعادت تأمین ایده‌جك دها ایی بر سكون وحضور تأمین ایله‌مكدر.

فرانسه وآمریقا آرا‌سنده

پارس، ۱۲ (ت.ه.ر) — فرانسه رئیس جمهوری ایله آمریقا رئیس جمهوری آره‌سنده قونفرانسك جهانه آتیاً رفاه وعدالت تأمین ایده‌جك نتایجه اقتران ایتمسی تمنیاتنده‌در. صمیمی تلغرافلر تعاطی ایتمشلردر.

قاتل (لاندرو)

ایله ایلك ملاقات

بو مدهش جانی اون بر كشینك قاتلی اولدیغنی انكار ایدییور

(لاندرو) مستنطق (بونه‌ن)ه اوفاجق بیاناتده بولنمقدن امتناعده دوام ایتمكله بر برابر امراض عصبیه متخصصلری (والون) (رومینوبچ) و (رون)ك كندیسنی اجرا ایتدكاری معاینه‌ده بونلره ملاقاته موافقت ایتمشدر.

اوچ متخصص (لاندرو)نك سویلدكلرینی قید وراپورلرینه لف ایتمشلردر.

(لاندرو) نشانلرك غیبوبتندن بری ایلك دفعه اوله‌رق بیاناتده بولنییوره دییورکه:

— بن، مافوق الطبیعه برشی ایله اتهام ایدیلیورم. بو میانده مادام (كوشه)یی اورته‌دن قالدیرمقله اتهام ایدیلیورم. بوندن بحث ایده‌م: ایشته برقادین كه بنمله معارفه‌دن آلتی آی اول فرانسه‌دن مفارقت ایچون تدارکاته باشلاییور.

اقامتكاهنی براقیور، بر قاچ زمان (وه‌رنویه)ده بنمله برابر وقت كچیریور. صوكره كلدیكی یره كیدییور. بو غائب اولمق دكل، اقامتكاه دكشدیرمكدر. حال بوكه بندن: «مادام (كوشه) نره‌ده» دیه صوروليور. بكا، بر چوق متره سلرم اولدیغی سویله‌نیور. نه آلای! صورتمه باقیكز بركره قانیور، مانیور.

بو، اوقدر ابلهانه برادعاكه صرف ذهن ایتمكه بیله كلمز.

پولیس، جزؤداندهكی اسملری یازیلی قادینلری بوله‌میور، فقط بو قادینلرك غائب اولدیغنی استنتاج ایدییور.

فقط سزه، اكر ایسترسه‌كز، اون بش یكرمی، اوتوز، حتی الله قادین كوسترهیم. بونلرك هپسی جزداندهكی مقیده، فقط هپسی‌ده اورته‌ده.

حال بوكه ضابطه بو اورته‌ده اولانلری حسابه قاتمیور. صوكره، بو غائب اولان قادینلری كیم آرایور، بونلرك غائب اولدیغندن كیم شكایت ایدییور. بر چوق قادینلر وارکه عائلرلیله منازعه ایدرلر، هیچ آدرس براقمقسزین كیدرلر.

استنطاقه اصلا جواب ویرمیورم.

ایلك زماندهده سویله‌ییه‌بیله‌جكمی سویلدم، دها نه ایستیورسكز؟ بر چوق دفعه‌لر محكوم ایدلدیكم ایچونمی مجرم اولمالیم. اونی‌بری قابین اولمق اوزره اون ایكی كشینك قاتلی بن‌می‌یم؟ كوله‌جكم كلیور. افندیلر، الی یاشنده‌یم، شمدی‌یه قدر هیچ بر قابینی نه دوكدم، نه‌ده تهدید ایتدم. هیچ بر زمان سرت آدم اولمدم. ذاتاً قادینلری نه‌یه اولدیرمیم. اونلری صوكمق ایچونمی؟ فقط اونلرده هیچ برشی یوقدی‌كه. اسهامزمی؟ بونلر روس كاغدلری ایدی. اشیالرینی آلمق ایچونمی؟ حال بوكه هپسی قرپ قوری ایدی.

اونلری، كندیلرینه قارشی شدتلی بر حدتم اثاسنده اولدیرمشم. فقط اون ایكی دفعه بویوی آره‌سنه انسان مدتلیمی؟

بكا، غائب اولان اون ایكی كشینك اسملری دفترمده مقیداولدیغی سویلیوره. فقط بونلر، كندیلرینه اواشیاسی آلدقلرمدر.

ضابطه بونلرك غائب اولدقلرینی سویلیوره. نیچیا طوغریمی؟ مثلاً بنی سرسمت براقمسونلر، اونلری بولمقی درعهده ایدرم. اونلره بنم آره‌مده بر سر واردركه سویله‌یم، سویله‌میه‌جكم.

بن كمرشیدن اول وجدانمه تابعم. اكر محرم ایسهم جرمی اثبات ایدیكزه (فاه‌ه)ده كیكلر بولدیغی سویلییور. بن اوراده قوتلمه‌ایله طوموزاتندن بشقه برشی پیشیرمدم. ایكی كیلوكمور ایله‌می اون، اون ایكی قابین یاپدم.

بونلرك هپسی كونلیجدر. استنطاق نتیجه‌سی اولدقه علیهده ترتیب ایدیلان دوسیه‌نك جسامتنی كوروبجه عائله كاغد بحرانی كلییور.

متخصص دوقتورلر، بو ملاقات اوزرینه ویردكلری راپورده بر مرض دماغی، بر عته ویاخود سائر بر نوع علت دماغی مشاهده ایتمكلرینی بیلدیرمشلردر.

* *

(لاندرو) وانیه‌سی؟

(لاندرو) عدلیه‌جه استجوابنی امتاج ایدن صوك ماجرالر اثاسنده امراض دماغیه متخصصلری طرفندن اوچ دفعه معاینه ایدلمشدر.

ایلك معاینه، (لاندرو)نك طولاندیریلیقی ایله توقیف ایدلدیكی (۱۹۰٤)ده اجرا ایدلمشدر.

كندیسنی معاینه ایدن دوقتور (والون) ویردیكی راپوری شوصورتله نتیجه‌لندیریور:

«(لاندرو) كندیسنه عطف ایدیلن طولاندیریجیلقلری ایسته‌یه‌رك یاپمش، بناءً علیه غیر مسئول عد ایدیله‌مز. اساساً بو طولاندیریجیلقلر مرضی بر ماهیت عرض ایتمكده‌در.»

ایكی سنه صكره (لاندرو) عاینه‌نه طولاندیریجیلق شكایتی اقامه ایدییور، مرقوم تكرار توقیف اولنییور. معاینه‌سنه مأمور ایدیلن دوقتور (دوبودیسون) ویردیكی راپورده دییورکه:

«لاندرو، سنه‌لردنبری ذهن بوزغونلغی واوزون سورن معنوی عذاب حسیله مرضی بر حالت ذهنیه‌ده‌در. بو، بحث اونك‌زین حال طبیعی‌ده دكلدر.»

صوك دفعه (لاندرو)نك اون قادین ایله بر دلیقانلی بی اتلاف ایتدیكی اتهامیله توقیف ایدلدیكی زمان اوچ امراض عصبیه متخصصی تكرار معاینه ایدییور وشو راپوری ویرییورلر.

«لاندرو هیچ بر ذهنی خستلق ایله مصاب دكلدر. بناءً علیه حركاتندن مسئول عد ایدیلمك لازم كلیر.»

طوپ قپوده!

درگاه مولانایی زیارت

خارجیه ناظری ژاپون سفیری وجنرال شارپی ایله درگاهه كیتدیلر

دون كیجه طوپقپوده درگاه مولانادهكی بر آیین مولوی اجرا ایدلمش وآیین مذكوردهكی خارجیه ناظری عزت پاشا، شهرمز ژاپون ممثلی بارون اوشیدا و جنرال شارپی ایله بر چوق فرانسز وانكلیز ضابطانی حاضر بولنمشلردر. مشار الیهم پاسته، چای اكرام ایدیلرك اعزاز ایدلمشلردر.

آمریقا فیلوسی قوماندانی زیارت

آمریقانك آوروپا صولری فیلوسی باش قوماندانی آمیرال (نیلیاق)ك دون شهرمزه كلدیكنی یازمش ایدك. فرانسز، انكلیز، ایتالیا شرق فیلولری قوماندانلری قونتر آمیرال (تیرویت)، (دمه‌ن نیل) و (په‌پ) یكدیكرینی متعاقب (اوتاح) دریدنوطنه كیدرك آمیرال (نیلیان)ی زیارت ایتمشدر.

آمیرال (نیلیان) بعدالظهر، رفاقتنده اوچ یاوری بولندیغی حالده قره‌یه چیقه‌رق آمریقا فوق العاده قومیسرینی زیارت ایتمشدر.

ساعت درتده آمریقا فوق العاده قومیسری آمیرال (بریستول) (اوتاح) سفینهٔ حربیه‌سنه كیده‌رك آمیرال (نیلیاق)ه اعادهٔ زیارت ایتمشلردر.

آمیرال (بریستول) كمی‌یه كلدیكی زمان اون طقوز طوپ آتیلمق صورتیله سلامله‌نمشدر.

آمریقا فوق العاده قومیسری طرفندن آقشام آمیرال (نیلیاق) شرفنه یكرمی كشیلك برضیافت ویرلمش، ضیافتده، انكلتره، فرانسه، ایتالیا فیلولری قوماندانلری وسائر اكابر عسكریه حاضر بولنمشلردر.

آمیرال (نیلیاق) یارین صباح متفقین آمیرالرینی زیارت ایده‌جك، صالی آقشامی ایسه آمیرال (بریستول) ایله رفیقه‌سی طرفندن شرفنه برضیافت ویریله‌جكدر.

فلسطین موسویلرینك كیلری

(لوزورنال دوریان) دن: فلسطینده موسوی سرمایه‌دارلر طرفندن انكلتره‌دن اشترا ایدیلن اون بش بویوك سفینه ایله ایلك موسوی تجارت فیلوی احداث اولونمشدر. مذكور سفائن اسكندریه، فلسطین، استانبول؛ قره‌دكز، استانبول، ازمیت، مارسیلیا؛ پیره، اسكندریه وسوریه خطه ایشلیه‌جكدر.

سفائن مذكوره انكلیز و موسوی بایراقلرینی حاملدرلر.

كونك سیاسیاتی

واشینغتون قونفرانسندهكی مهم دولتلری درعهده ایده‌جك اولان ژاپونیا و آمریقانك خط حركت ومسلكی حقنده آلنان معلومات براز وضوح پیدا ایلمشدر. ژاپونیاچین وشانتونغ مسائلك مذاكره‌سندن اول اصل قونفرانسك سبب دعوتی اولان تحدید تسلیحات، بالخاصه بحری ایشنك مذاكره‌سنی طلب ایده‌جكلردر. ژاپون هیئت مرخصه‌سی محافظه‌كار حاكم اولان قاعته كوره چین ایله ژاپونیا آراسنده‌كی مناقشات ومذاكرات هیچ بر صورتله دول سائره‌یی علاقه‌دار ایتمز. آمریقا ناصل كندی ایشلرینه، شمالی وجنوبی آمریقا امورینه، آوروپا وسائر اولكالرك قاریشمه‌سنه موافقت ایتمیورسه، بویله‌جه، ژاپونیانده اقصای شرق وچین دعوالرینك بین الملل بر مسأله تلقیسنه راضی اوله‌ماز. آمریقاده (مونروئه) قاعده‌سنه بكزه‌ین بر (ژاپون مونروئه‌سی) ده واردر. ژاپونیانك بوحیاتی مواجه‌سنده آمریقالیلر انكلیزلرك معاونتنی الده ایدرك ژاپونیایی سیاسةً تجرید وبو صورتله نقطهٔ نظرلرینی قبوله امالله ایتمكه چالشمقده‌درلر. انكلتره براتفاق ایله توكیویه مربوطدر. حال بوكه بعض بویوك مستملكات، مثلا یكی زملاندا، قانادا، آوستراليا ژاپون اتفاقنده اصرار اولونمسنه ملایم دكلردر. باش وكیل هارانك متصب ملیتپرورلر ومرتجعلر طرفندن قتل ایدیلمش اولمسی، احوالی پرقات دها مظلم بر شكله صوقمشدر. آمریقاده ایمپراطورك خسته اولمسی دولایسیله زمام اداره‌نك توكیوده مفرطلرانه كچمسندن اندیشه ایدلمكده‌در. چونكه مقتول باش وكیل داخلاً دموقراتیك قانونلره مخالفت ایتمش وخارجاً ده جماهیر متحده‌یه بوبون اكمك پولتیقه‌سنه كری ویرمش اولمق اعتباریله نخطئه وقتل ایدلمشدر. بر عكس العمل وآمریقایه قارشی درینت وخشین بر چهره كوسترلمسی احتمالی موجوددر. مع مافیه مذاكرات كفه‌سنده بویوك بر موقع طوته‌جق اولان مستر لوئید جورج هنوز لوندره‌یی ترك‌موفق اوله‌مه‌مشدر. رئیس جمهور هاردینغ قونفرانسه اشتراك ایدن هر بویوك دولتی تطمین فكریله حركت ایده‌جكمش. تایمك استخباراتنه كوره بویوك بریتانیا، وخاصه‌سی محافظه‌یه، ژاپونیا اقتصاداً توسعه، فرانسه امنیتی استحصاله مأذون اوله‌جقلردر.

فرانسز - تورك ائتلافی حقنده انكلیز وفرانسز مطبوعاتی تشرباتده بولونمه‌دوام ایدییورلر. انكلیز نقطهٔ نظرینه كوره بو آكلاشمه تورکیا ایله صلح مواجه‌سنده بین المتفقین مشتركاً اتخاذ اولونه‌جق طوردن غیر متناسبدر. بعض لوندره غزته‌لرینك شدتلی هجومله‌رینه فرانسز مطبوعاتی ملایمتله جواب ویرمكده. بوتون متنك اوله‌لوندره‌ده موسیو لوئید جورجه ارائه اولونان ورقه‌یی آلمان وثیقه‌دن بك آز فرقلی اولدیغی درمیان ایده‌مكده‌در.

سویت حكومتی دولتلره مراجعت ایدرك چارلق زماننده روسیه‌یه حقه ایتمش اولدیغی دیونانی قبوله حاضر اولدیغنی، فقط بوكا مقابل موسقوا اداره‌سنك صاحبی مشروط بولوندیغنی بیلدیرمش ایدی. بو نوطه بعض محافلجه مظلم كورولمش، بالخاصه قتل ایدیلان بورجلر، صرف ۱۹۱٤ یی حرب عمومیك انفلاق آنه تقدم ایدن زمانلره عائد اولدیغی ظنی حاصل اولمش ایدی. بو صورتله حرب عمومی اثاسنده اقراضاتده بولونان دولت، یعنی انكلتره آچیقده قالمجق و آیحق فرانسه آله‌جقلرینه وضع ید ایده‌بیلمجك بر موقعده بولونه‌جق ایدی. حال بوكه، چچه‌رین یقینده‌كی بر نبلیندهه بولونه‌رق حرب عمومی‌یه تقدم ایدن ومجادله اثاسنده‌ده ویریلان بوتون بورجلرك بولشویكلرجه معتبر عد اولوندیغنی بیلدیرمكده‌در. بو صورتله بو اختلافده طرف اوله‌جقدر.

* *

كردانلغی آشیرركن..

تقسیمده تولیخانه‌ده ساكن قوچو بر دفعه ایله بر لكه‌یه انتقالنده ساكن وتوكل باشنده ساعتجیلك ایدن خاچیكك دكانه كیرمك جاكك دروندهه بوالی بوزغرق لیرا قیمتنده بر كردانلغی سرقتله قرار ایدرلركن دردست ایدلمشلردر.

اکمك پاراسی

قازانمق مجبوریتیله

یوزپاره‌یه بر پاکت سیغاره‌ـ بردن سکسانه قادار ـ دنیا ترسنه‌در.

محکمه صالونته قوشه قوشه بری کیردی ، مباشرك مظنون یرینه اوطورتدیغی بو صاری یوزلو چوجوغك نه قباحتی وار ؟

سامعین اوزرنده غریب برمراق تولید ایدن بو کوچك آدامدن کیم شکایت ایدیبور؟ اساساً اورتاده دعواجی‌ده یوق .

ضبط کاتبنك مقاملی سسی بو میتی میتی مصایبی حل ایدیبور : محمد نومرولی قارتلرله پیانقوچکدیره‌رك قازانانه سیغاره پاکتی ویریبورمش . بوش چیقان نومرولرده ایسه اویونه اشتراك ایدنك یوزپاره‌سی یانیور . دعوانك اساسی بو . محمد سرکه‌جیده‌کی قهوه‌لردن برنده اهالی‌یه پیانقوچکدیرکن نحری مأمورلری طرفندن یاقالانه‌رق اوراق تنظیم ایدیلیور .

آیاصوفیه تره‌قولندن بر مأمورله چنبرلی طاشده‌کی محله‌سنه سوق ایدیلن چوجوق اقامتکاه‌سندیله سرپست براقیلمشدر. معامله کوره‌ن اوراق مستنطقه‌کی واورادن محکمه‌یه سوق ایدیلیور .

قباحتی انکار ایتمکه لزوم کورمه‌ین چوجوق محکمه رئیسنه ایشی اولدیغی کبی کبی آکلاندی :

— افندم! بن اکمك پارمسی قازانمق ایچون قرق بیلده برکره بوایشی یاپدم . شاهد اولدیغی ایچون محکمه بیتیور .

مدعی عمومی ؛ اعترافنه ثابت اولان جرمدن دولایی متهمك مجزیه‌سنی طلب ایتدی .

هیئت حاکمه کوچوك بر مذاکره‌یی متعاقب ۱۵ یاشنی اکمال ایتمین مظنونك پرانته‌سز اوزرینه ویردی .

محکمه‌دن صکره کندیسیله کوروشه‌ن محرر رمزه مبنی میتی قارباز ایضاحات ویریبور :

— طومبولا مقرالری کبی بر قارتك اوستنده اوچ صیرا نومرو وار .

آیریجه بر طوربانك ایچنده (۱) دن (۸۰) قدر اولان نومرولردن یکدیریبورم. قارتده‌کی رقملردن بریك عینی چیقارسه بر پاکت سیغاره ویریبورم .

اوچ صره نومرودن هیچ بری چیقماز ایسه آلدیغم ۱۰۰ پاره بکا قالیور ..

شمدی یاقدر کیمسه‌سس چیقارمادی . بن اکمك پارمسی ایچون بوایشی یاپیبورم . بونده قاره بکزمز نه وارکه ؟ روسلر بوقدر طومبولا یاپدیلر . پاره قازاندیلر ، آلدیران اولمادی »

فی الحقیقه بزم کوچوکك چوق حقی وار. بر زمان نه ایدی او ؟

ایکی آرقه‌سه بر جادیه اوزانمش بر لوحه‌ه اوستنده یاری حیلاق قادین رسملری . دها اوزاقدن کاکل قیمتدن بر روس

«طربزون» ده طیاره مکتبی آچیلمه‌جق

آناطولی آلتی عدد دکز طیاره‌سی تدارك ایتمش وتجربه‌لرینی یاپمشدر

بر ارمنی غزته‌سنك آلدیغی خبره کوره آناطولی ملیتیرورلری آلتی عدد دکز طیاره‌سی تدارك ایتمشلردر. طیاره‌لرك طربزون لیماننده تجربه‌لری اجرا قلنمش و فوق العاده موفقیت استحصال ایدلمشدر. شهر مذکورده طیاره‌جی یتیشدیرمك ایچون برمکتب کشاد اولنه‌جقدر .

پولیس مرکزینك یاننده خرسزلق

شیقاغو ، (آمریقا . آ) — بش جیدود ، اوتوز ضابطه مأموری بولنان (شیقاغو) پولیس مرکزی اتصالنده بر صالونه هجوم ایتمشلر ، (۱۰,۰۰۰) دولار قیمتنده الماس وپاره ایله برابر بر ضابطه مأمورینك رووولورینی‌ده آلوب کونورمشلردر .

پاسیجك استعفاسی

بلغراد ، ۱۱ (ژ . د) — موسیو (پاسیچ) شیمدی‌یه قدر کندیسنه کوستردیکی توجه واعتمادندن طولایی قراله بیان تشکر ایتمکله برابر قابینه‌نك استعفاسنی تقدیم ایتمشدر. قرال ، استعفایی قبول ایتمه‌مشدر .

آجارا حکومتی وانور طرفدارلری

(بوسفور)دن : (آنقره)حکومتی طرفندن وقوع بولان طلب اوزرینه (آجارا) جمهوریتی انور طرفدارلرینه آجارا اراضیسنی ترك ایله‌ملرینی اخطار ایتمشدر .

ایرلاندا مذاکره‌لری تازه صفحه‌سنده

لوندره ، ۱۲ (اوریه‌نت نیوز) — انکلتره حکومتی ایله اولستر قابینه‌سی اعضاسی آره‌سنده جریان ایدن مداوله‌ء افکار دوام ایده‌جك کبی کوروئیور . لکن کله‌جك هفته ظرفنده محافظه‌کار فرقه‌سنك مهم بر مذاکره‌سندن یك چوق شی مأمول بولندیغی ظن اولونیور . ایرلاندا مذاکراتی هنوز ماهیت دارکه‌سنی محافظه ایدیور ایسه‌ده برتویه ممنونیتکارانه بولنده‌کی مشکلاتك ازاله‌سنه علاقه‌دار هرطرف آرزوکش بولونیور .

کنجی سزی چاغیور :

— « کایکز ، طومبولا ! شانس وار ، شانس یوق . »

بیك بر دالاوره ایله خلق صوباشره‌سس چیقارمایز. صکره ۱۰۰ پاره قازانمق ایچون پیانقو پایان کوچوك بر چوجوغی محکمه‌یه بولالیورز .

عصری حقیقتلر :

یاشان ماضی

یاشایان ماضی ، تاریخدر . تاریخی یاشاتان اسباب ایسه رجال حادثاتدر . بو بیوك حقیقتی عصرك اك بیوك مورخی کوستاولوبون ، حرب عمومی یازه‌سندن صوکره (دون و بوکون) نام اثرنده تحلیل ایدرکن (برملتك اوصاف علویه‌سنده‌کی عظمت ، اجدادینك اثریدر . حیاتده اولانلرك روحنی ، روح اجدادی ترسیم ایدر. برملتك حیات وممات دقیقه‌لرنده مقدراتنه حکم ویریلیرکن، محاربلره غیرمرئی اموانتك روحلری رهبر اولور . مارن محاربه‌سنی دیریلردن زیاده یاشایان اولولر، طولیاقلر ، بوویتلر ، مارنفولر ، نهایت ماضی‌نك مظفریتلری قازاندی) دیبور .

بوحقیقت تورك تاریخنك دوراقیا لنده‌ده، ادبارنده‌ده، ازلی وابدی برتجلی به مظهردر. بوکون آناطولیده تاریخ عالمه اك بیوك انقلاب وجلادت درسلری ویررجه‌سنه حاست ملیه‌سنی کوسترن تورکلرده هپ یاشایان ماضی‌نك قوتیله ظفر غایه‌سنه یورومکده‌درلر . این اوکنده ، سقاریا وادیلرنده معجزه تبیلندن ، خارقه نوعندن جلادتلر کوسترن تورك ، اجدادینك روحندن، تاارطغرل غازیسندن ، غازی عثمانك مقبره‌ء جلادتندن ، شبیقه و پلونه مشهدلرنده‌کی اجداد مشهدلرندن ملهم برقوهٔ روحانیه ایله دشمنه صالدیریبور .

بکابو تاریخی وفلسفی حقایق یاده وسیله اولان تصادف شودر :

دون بوغاز ایچنك روم ایلی ساحلنی تعقیب ایدن واپورله استانبوله اینیوردم. واپورك بیوك قاره‌سنده یالکز چه دوشونیوردم. قپودن ایچری یوکك بویلی ، آق صقاللی ، کوزلرنده نور جلادت پارلایان، فقط حالنده بر فوق العاده‌لك ، بیوکلك محسوس براختیار کیریبوردی . بردنبره نظر دقتمی جلب ایدن بوسیمایه دقتله باقدم ؛ ودرعقب طانیدم. یاغه طوغری کلن ذات مشیر فؤاد پاشا ، تاریخه کچمش بر رجل عسکری ایدی .

فؤاد پاشایی بویوك کوچوك هرکس طانیر . فقط طوغروسنی سویله‌یه‌یم ؛ بز ملتمزك حقیقی رجالنی آخر ملتلر کبی پك طانمایز . مثلا غازی عثمان پاشا مرحومی، عبدالکریم وسلیمان پاشالری، فؤاد ورجب پاشالری ، بالخاصه غازی عثمان وسلیمان پاشالرله فؤاد پاشایی اسلاف وبولغار تاریخلری قدر نه تورك مؤرخلری، نه‌ده منورلری یك طانیمازلر. عثمان پاشا مرحومه عائد بولغار مجلدات تاریخیه‌سنده مشهودم اولان خاطراتی تورك خاطرات تاریخیه‌سنده ممکن دکل کوره‌میورم، حتی آخر ملتلرك بو بیوك تورك رجال تاریخیه‌سنه توجیه ایلدکلری حرمت انسانیه‌یه بزم حیات ادبیه ومنوره‌مزده مع الاسف یك چاری دکل . غازی عثمان وسلیمان پاشالر یاشایان اولولردن یاشکار ماضی اوله‌رق بوکون حیاتده قالمش بر قوماندان اعظم که فؤاد پاشادر ؛ بن اونك مناقبنی آله‌نا محاربه‌سی خاطراتنی‌ده بلغار مجلداتنده کوکسم قابارمق اوتودم . ۹۳ محاربه‌سنك آله‌نا

ضابطه خبرلری :

همشیره‌نی یارالامش

قوم قپوده ساکن عجم مظفر دون کیجه همشیره‌سی حوریه ایله منازعه ایده‌رك قیزی اوسطوره‌ایله بوغازلندن جرح وفرار ایتمشدر .

(اوف) ایلر آره‌سنده مجارحه

بکتوزده (قره‌جه‌برون) جاده‌سنده ساکن حاجی واصف بك بکار اوطه‌لرنده مقیم (اوفلی مصطفی) ایله محل مذکورده مقیم (اوفلی صالح) آره‌سنده ظهور ایدن منازعه نتیجه‌سنده صالح حامل اولدیغی بچاقله مصطفی‌یی کوکسندن تهلکه‌لی صورتده جرح ایتمکله دردست ایدلمشدر.

باقوس فابریقه‌سی مدیریتندن :

محترم پدرمزك بشنجی سنهٔ دوریهٔ وفاتنه مصادف اولان ۱٤ تشرین ثانی ۳۳۷ پازار ایرتسی کونی فابریقه‌مزك قپالی بولندیریله‌جغی اعلان اولنور .

باقوس فابریقه‌سی صاحبی
احمد فائق زاده محمد جمال

مجبوری برضم

. . فقط یه اوجوز

الیوم ۵۰ غروشه صاتلمقده اولان شمس الدین سامی بك ۳۵,۰۰۰ لغتی حاوی فرانسزجه‌دن تورکجه‌یه مجلد کوچوك قاموسی ۱٦ تشرین ثانی چهارشنبه‌دن اعتباراً ۱۰۰ غروشه چیقاریله‌جقدر .

مدافه‌سی ، نهایت آیا تفانوس مدافه‌سی، بو محاربانده کوستریلن کیاست عسکریه ، رجعت منتظمه فؤاد پاشایی یاپمش ایدی . آله‌نا محاربه‌سی بلونه مدافه‌سندن البته پك آزشانلی دکلدر . بن او تاریخك ذی حیاتی اولان ، وفقط حالا آق صقاللرینك آراسنده‌کی کوزلرندن نور جلادت پارلایان فؤاد پاشایی کوردیکم زمان بلا اختیار یرمدن فیرلادم . وجدانی و ملی تعظیمی ایفا ایلدم ، تاریخی بر ذات حساسیتیله بنی یوقاریدن آشاغی سوزن محترم اختیار، (اوطور اولادم!) خطابیله بکا التفات ایتدکدن براز صوکره کندیمی طانیتدم .

قلبی دائما عسکر اولان بو تاریخی سیما یاننده یکیردیکم بر قاچ دقیقهٔ محبت وصحبت دفتر حیاتمك شهسز قیمتدار بر صحیفه‌سی تشکیل ایله‌جکدر . ایشته بو صحیفه‌دن ملهم حسیات ملیه‌درکه بکا ، هیچ بر منفعت خصیصه‌ور باطونیا ، برق ، فؤاد پاشایی کوردیکم دقیقه نظم یکری سنه مدت بلغارستانده، بالقانلرك طاشنده وطوپراغنده ارقودیغم اجدادیمزك قانیله یازلمش حقوق تاریخیه‌یی خاطرلاتدی . بوحس تأثر وانتباه ایله درکه شو ستون هجرانی یازیبورکن مشارالیهك صفت وشخصیتنده خاطرلامش اولدیغم تاریخ ملی‌یه، نهایت بورادن آناطولی اووه‌لرنده تورکك معصوم قانیله یازیلان تاریخ نجات واستخلاصه انتقال ایله (یاشایان ماضی) دیبورم .

ادهم روحی

★ ترجمانك حکایه‌سی ★

برسعادت

[دنانمزجه‌دن]

مه‌ناتانه کیتمك اوزره ایدم . ویرکو مأموریله‌ده کوروشمك مجبوریتنده اولدیغم ایچون قهوه‌یه کیردم . برپناپر کونیدی. قهوه‌لرده هرطرفدن کلن برچوق خلق واردی. ایچنده ایکی بلدیه اعضاسی آره‌سنه اوطورمش بر ژاندارمه ملازمی کوردم . صاربشین ، مجلا بوزلی، جداً کوزل بر دلیقانلی اولان بوضابطك کوزلری پك صاف وماویدی. عادتا بر چوجوق کبی معصومیتله کوله‌رك بیاض و نمیز دیشلرینی کوستریبوردی . ویرکو مأموری قولاغمه دیدیکه :

— مه‌نات ژاندامه قوماندانی ملازم بودرو بودر . کندیسی نه‌قدر کوزلسه زوجه‌سی‌ده اوقدر کوزلدر. ازدواجلری‌ده جداً غریب بر حکایه‌در . اوده مه‌ناته کیدیبور . سزی تقدیم ایده‌یم ؛ ابرابر کیدرسکز .

۲

برقاچ دقیقه صوکره ملازمله بان یانه وادیدن اشاغی اینیوردق . بودرو کومزه دکلدی . برشی سویلیوردی . فقط ازدواجك غریب برحکایه اولدیغنی طویدیغم ایچون شیمدی بن مراق ایدیبوردم . . طولایسیله اجلی یوللرله کندیسنك احتراصکار اولوب اولمادیغنی، دها یوکسك برمأموریتده بولنوب بولمدیغنی آکلامق ایستیه‌دم .

— خیر ، دیدی ، چوق مسعودم ووضعیتمی تبدیله هیچ نیتم یوق .

— فقط برچوجوغکز اولورسه‌اونك تعلیم وتربیه‌سی ، مصرفی البته سزه ترق ارزوسی ویره‌جك ..

کولدی :

— کلیندهٔ او زمان دوشونورز .

دیدی . برمدت‌دها یورودکدن صوکره صاپدی. قارشیسنده بویوك دمیرپاره مقفلی برقپو ، بونك ارقه‌سنده اسکی وخراب برشاتو کوروئیوردی . برآز طوروب بواسکی بنایی کورمك ایستیه‌دم . بودرو دیدیکه :

— زوجه‌مك اویدر . وقتیله بوراده اوطوردردی .

حیرت ایتدم . برمدت دها یورودك. مه‌ناتك ایلك اولری کوروله‌ردی . اکر ملازمدن مسئله‌یی آکلامه‌دن آیریلیرسه‌م پك مراقده قاله‌جقدم . نهایت کندیمی طوتامه‌یه‌رق دیدمکه :

— ازدواجکزك خوش ومراق آور برشکلده اولدیغنی سویله‌یورلر .

— اوت . فقط بنجه پك طبیعی برشکلده ..

وپك یافلاشدیغمز بیاض ، کوچوك براوی کوستره‌رك علاوه ایتدی :

— بن بوراده اوطوریبورم . برآز دیکلنمك ایچون کیریکز . زوجه‌مده سزه ازدواجزك حکایه‌سنی آکلاتسین . اورته‌ده کیزله‌جك برشی یوق .

کوچوك ، بز فقط پك آز مفروش پك صاوننده مادام بودروی بولدق .

بو ساده اوك او خراب شاتویه بکزر هیچ بر یری یوقدی . مادام بودرو اوزون بویلی، صاری صاچلی، چوق کوزل برکنج قادیندی . احوال واطواری پك ساده، نزاکتی پك فوق العاده ایدی . اوده قوجه‌سی کبی صاف ومعصوم برصورتده کولیوردی . بیاض ومینی مینی الیله ایکی بارداق لیمونا طه طولدیردی . قوجه‌سی بارداغنی بوشالتدقدن صوکره :

— دائرهٔ بلدیه‌یه قدر کیده‌جکم . سن ازدواجزك حکایه‌سنی موسیویه آکلات. البته بندن دها ایی آکلاتیرسك. ممنون اولور .

دیدی . مادام بودرو کولدی. صوکره قوجه‌سنه محبت وشفقتله طولو بر نظرله باقدی. یالکز قالنجه قارشیمه اوطوره‌رق هیچ برمقدمه‌یه لزوم کورمه‌دن آکلاتدی:

— ۳ —

— شاتویی کوردیکز دکلمی ؟ بن اوراده طوغدم ، اوراده بویودم . اوزمان اسم مادمازه‌ل تیرای دومونته پیه‌دومرسی ایدی ، بابام مارکی ایدی . چوق کنج ایکن طول قالمشدی . بن بویودیکم زمان بونون ثروتنی غائب ایده‌رك وفات ایتدی . بکا یکانه میراث اوله‌رق قالان شاتو اك کوچوك طاشنه قدر مرهوندی وبدلی پالکز بورجلری تأدیه‌یه کافیدی. بکا بش پاره قالمیوردی. هرشیدن امیدیمی کسه‌جك صورتده پالکزدم ، نه کبارلردن جداً کبار . نه زنکینلردن بحق زنکین بر آدم واردی که بنم کبی فقیر ، جهازسز برقیزله اولنمك ایسته‌سین . برمناسبتسز تیرمکدن، الی الابد بکار قالمقدن نفرت ایدیبرز ، اولنمك ، سومك وسولك ایسته‌یوردم. یکری پاشا ، اولان برقلبی پاره‌سزلق وصفالت اولدوره‌میوردی. ماتم مدتی بیتجه‌میچ تردد ایتمه‌دم، نوتره کیتدم، شاتویی منایده‌یه چیقارتدم وکرك نوتره‌کرك بنی طانیان سائر ذواتنه اولنمك خصوصنده‌کی قطعی نیتمی سویلدم . بنم جدیتمه وصفوتمه اینانان ، کندیسی ایچون صادق برارته‌داش اوله‌جغنه قناعت کتیرن هردلیقانلی شاتونك قپوسنی چاله بیلیردی. بونی اعلان ایتدم . بویله برآدمه قپومی آچه‌جق ، اونی قبول ایده‌جك ودیکیله‌جکدم . بکا جدیتمی وصمیمیتمی اثبات ایتدیکی تقدیرده اونی تقبیله هیچ تردد ایتمه‌جکدم.

کنج قادین بوراده برآز قیزاردی وشاشیردی . مع مافیه دوام ایتدی :

— خیالی ، جرأتلی بر تشبث دکلمی؟ حتی کوله‌جك برشی . فقط بکا بواوزمان پك عالیجنابانه برخط حرکت کبی کلیوردی. بوندن صوکره کندمدن ممنون اوله‌رق شاتویه دوندم . شاتو اون بش کون صوکره صاتیله‌جقدی . بواون بش کون حیاتمك اك فنا واك صقینلی کونلری ایدی . دائما چیچکلی ، یشیل پارقده فقط قپودن اوزاقلاشمایه‌رق طولاشیوردم . قپویی هیچ چالان اولمادی . بولدن کچنلر چوقدی، فقط شاتونك اوکنده طوران بوقدی . کونلر اضطرابی تزید ایده‌رك کچیوردی . شو لطیف ایلك بهار کونده کنج ، کوزل ، ناموسلی برقیزك اك حقیقی بر صفوت قابله ناموسکار برنشانلی بکلامسنه رغماً دنیاده

سیاه قاز داماری

[ترجمان حقیقت] نك نفرقه‌سی ۳۳

فرقوچ ، اسرارلی ، جنائی رومان

قطعاً اینانمام ، تأمله کردم اینانمام ، اونك شمدی کیکلری یله قالمامشدر .

اوچیزده‌ده یاقه‌جی ، پاچالیجی برمراق درغدی. اونایه‌ده هرشیئی ، ایشلری ، کوشکی ، اون کوبی ترك ایدرك بك وغانه قدر قوشدق ، فوچیجی سوقاغندکی طاش اوك قاپیسنی چالاق :

— احسان افندی بوراده‌می ؟ دیه باغرمق ، سب اولاقیسد ، صارصاق ، آواره طورلریله قارشیمزه چیقاق اولان آدمی یاقامسندن طوتارق کوزلرینك ایچنه باقمق آوززسی کلدی . عجبا اومیدی ؟ عجبا حقیقهٔ سنه‌لردن بری وارلغی کیمسه دویورمادن ، بك اوغلك صاغیر برآرزوسیله ، بونو خاطرلاردم برآروچ کیمك دیه یاپدیغی حادثه اعتبارلك کوبکنده صدا صغلام پاشایان ، یوروبن ، سویلدن آدام اومیدی ؟ اوحالده نیچون ؟ شخصی هرکسدن نیزله‌مکه ، اسمی دکیشدیرمکه ، عائله‌سی طرفندن عفو ایدلمك امکانی وارکن دنیانك اك ذلیل ایشندن اکمك چیقارمغه مجبوریتی اولمشدی ؟ بوندن باقه ، باباسنك نولومنی اوکرندکدن صوکراده برکوشه‌ده صاقلانمغه ، آننه‌سنی وقارده‌سنی بردها کورمه‌مکه ناصل راضی اولیوردی ونهایت ، ده پینا ایله مناسبتی نه‌ایدی وده پینا اونك حیاتندن عائله‌سنی نیچون خبردار ایتمیوردی ! بو جوابسز سؤالر اوچیزی ده شدتله دوشوندیردی . بن همان بو آدامی کورمك آرزوسنه قاومت ایده‌میه‌جکمی ظاهره خانه سویله‌دم ودرحال بك اوغلنه کیتمك ایچون کوشکدن آیریلدم .

* *

اوچق ایستیوردم. شندرفك استاسیونوندکی کوچوك دوراقلره مه‌لرینه تحمل ایده‌میوز ، حیدرپاشانك واپورینك دکزك صولری بو وشاق برسله یاراق مسکنچه یوروه‌مسنه ایزیبوردم . برنایه‌ده کندیمی بك اوغلنده بولمق، بوعجائب اسرار پرده‌سنی یرتمق آرزوسنده ایدم .

غلطه‌دن رابه‌یه بینه‌م ورده‌سپینانك اوینك ارکنده ایندم. یولده یابه‌جغم شیلری قرالاشدیرمشدم .

قاپی‌یی ده‌سپینا آچدی وحیرتله کری‌یه چکیلدی :

— آ . . سز ؟ دوقتور بك ؟ هیچ‌ایمکن مرتبه کیزله‌یه‌رك آکلاندم :

— اوت بن .. ده پینا خانم . برنیره قلمه ایدی ، بك اوغلنه چیقیم ، ده‌سپینایی کوردیم دیدم ، کلدم .

— چوق ایی ایتدیکز .

دیدی وایلك دفعه ، برارتکه چوق احتیاجی اولان قادین حرارتیله بونه صاریله‌رق بنی ایچکه‌یه‌لادی. برفاحشه طرفندن اظهار ایدیلسه بیله ، قادینك ارکك قارشی بوقوتلی اشتیاقی انسانی متحسس ایدیور ، بزآرالق نه یاپمق ایچون کلدیکمی اونوتور کبی اولدم بیله ...

بله صاریله‌رق بنی بوقاری قاته چیقاردی وکندی اوطه‌سنه صوقدی. ضعیف برسسله :

— اوده کیمسه یوقمی ؟

دیه صوردم .

— خایر !

— احسان افندی ده یوقمی ؟

— خایر !

اوچنجی برسؤال صورمامه‌میدان براقمادن تکرار بونجه آتیلدی وآنسزین کلن بردالغاکبی بنی اوزون قولتوغك اوزرینه سوروکله‌یوب کوتوردی .

حیاتمده ایلك دفعه اوله‌رق . برقادن طرفندن یوزرجه قاپلنمش، کوریورمش، غلیانلی برمحبت نمونه‌سنه معروض قالیوردم . ایلك دفعه اوله‌رق برقادینك « جنت شهوتیه » یه ناصل دوشدیکنی ، انسانلغه عائد هردرلو ملاحظه‌یی برطرف ایدرك عزیزه‌سنك ویردیکی سرت وقطعی امری ایفایه ناصل قوشدیغنی کوریبوردم . نوازشلری آراندی. دیشلرینی وجودمه کچیردکن :

— سن بندن قاچارسك ها . . قاچارسك ها ... بوندن صوکرا بنی هیچ ترك ایده‌میه‌جکسك ، بنمسك ، بنم مالمسك ، باق بن سنی ناصل کوله ایده‌جکم !

دیه‌جایقیریبوردی. زیارتمده‌کی مقصدی تمامیله اونوتدرق ، بوقو. دورمش شهوت قادینی قارشیمده شاشالاش ، آیشمش ، کندیمی غائب ایتمشدم .

مابعدی وار

حقیقی باقوس راقیسی ایچمك ایچون شیشه‌نك باندرولنی بالذات بیرمالی ویاخود باقوس راقیسی دیه‌رك آچیلمه‌سی راقینك تقلید اولدیغنی بلمك

بویله بر آدم موجود اوله‌میه‌جغنی دوشونه‌رك ساعتلرجه تیتره‌دم.

آرتق صوك کوندی . کیجه حلول ایدرکن چنلر اوزرینه وطورمش دوشو- نیوردم . شاتو بکا بوزدن معمول بر دیار کبی صغوق ، راطب و حزین کورونیور ایدی . صوکره ایچری کیره‌رك سورمه‌یی یاواشجه سوردم . بوصره‌ده بنچه‌قپوسنك چنفراغی اوتدی. تیتره‌دم. ترددایدییوردم: اوقدر بکلمشدم که آرتق برینك کلمجکنه اینانمایوردم ، احتمال ویرمیوردم . فقط چنفراق بر دها شدتله چالیندی . بغچه‌دن چکرکن کندی کندیمه : (مطلقا بنمله اکلمنیورلر) دیدم . باقدم کیمسه‌یی کوره‌مدم ، حتی دونه‌جکدم. او اثناده بر شکل بلیردی . قورقدم . بو برطوزاق، یکاقارشی بك تهلکه‌لی بر پوصو اوله‌بیلیردی. مع‌مافیه جسارتسز کورنمه‌مك ایچون ایلریلیوردم . یاقلاشدیجه ضابط البسه‌سنی فرق ایتدم . دائرهٔ بلدیه‌دن، یاخود نوتردن رسمی بر کاغد کله‌بیله‌جکنی دوشوندم، قپویی آچدم. کلن ذات قاسکتی الشده اولدیغی حالده آرقه‌مدن عزمکار برصورتده یوروبوردی . ایچری کیرنجه دونه‌دن دیدم که :

— مکتوبی ویریکز.

— بنده مکتوب یوق . . نوتری کوردم. بزك سویلدیکمز شیلری سویلدی. بن‌ده کلدم .

متین بر لسانله سویلیکه چالیشیور ، فقط هیجاندن بعضاً نفسی طوتولیور وسوزینی کسمکه مجبور اولیوردی. بن‌ده آرتق نره‌ده اولدیغمی و نه سویلدیکمی بیلمیوردم . لامبایی یاقق ایچون کبریت قوطوسنی آلق ایسته‌یوردم . فقط الارم او قدر تیتره‌یوردی که قوطویی بر درلو طوته‌مایوردم . او دائما سوزینه دوام ایدییوردی :

— سز بنی طانیمازسکز ؛ فقط بن.. سزی هرزمان یکرکن کوررردم . سزی اویله کوزل کوردیکه دها محزون اولوردم . نوترك سوزندن صوکره‌جه سزی دوشوندم، کیجه، کوندوز ، دائما .. هرکون بورایه برینك کلوب کلمه‌جکنی کورمك ایچون شاتونك قارشیسنده یولك کنارینه اوطوررردم. بر آدم کورندیکه هیجاندن عادتا ترلردم . اك صوك کزن والك صوك دقیقه‌ده کلدم . اوح ، تردد ایتدیکم ایچون دکل.. فقط سزه بلکه دها آیی برقسمت چیقار ، بلکه بنم کبی زوالی دکل ، حالکزه لایق بر زوج کلیر دیه بکلدم . آرتق کیمسه‌نك کلمه‌جکنی آکلایجه قپویی بن چالدم. فقط سز ارزو ایتمزسه‌کز ضرر یوق . بن‌ده باشقه ارککلردن نه‌چرکین ، نه‌بدلایم .. کنجم ، قوتم ، صحتم برنده‌در . سزی کچیندیره‌جك قدرده پارم وار . فقط بونی بك جرأتکارانه برحرکت بولیورسه‌کز رجا ایده‌رم سویله‌یکز ، همان کیده‌جکم. بك محزون اوله‌جغم ، فقط بکا قپویی آچدیقکزدن هیچ کیمسه خبردار اولمایه‌جق!. « لامبایی بیك مشکلانله یاقشدم .

سرسم برحالده اوکا دوندم . وجهنده‌کی صولوقلغنه رغماً کوزلدی. کوزلرنده اوقدر اندیشه و هیجان اثری واردی که تردد ایتمدم ، همان المی اوزاندم. صوکره بردن نه‌قدر ایلری کیتدیکمی ، چیلغینلغمك درجه‌سنی آکلایه‌رق قیزاردم ودیدم که:

— عجبا بنم حقمده نه‌دوشونه‌جکسکز...

— همان سویلیه‌یم . دوشونیوردم که سز بك جسور ویك عالیجنابسکز وبن‌ده سزی بونك ایچون سویبیوردم وبورایه بونك ایچون کلدم .

« ایشته نشانلانمه‌مز بویله اولدی . بیلمم غریبمی !.... »

٤

کوزلرنده پیدا اولان خفیف یاشلردن متأثر اولدیغمی کورنجه ، تبسم ایتدم . سویندی والمی کمال صفوتله صیقدی .

رومانیاده بیوك بر بانقه‌نك افلاسی

بکرش، ١١ (پرو)— (ناجیونه‌ی) نامنده‌کی بیوك بانقه‌یش کوندن بری تعطیل تأدیات ایلمشدر.

آچیغی بر بچق میلیار (له‌ی)ه بالغدر. ضرردلری ، بالخاصه بورسه معاملاتندن متولددر. بانقه‌مجلس اداره رئیسی پرنس کیغا، مدیری ومدیر معاونی اتخاراتمشلردر. مذکور بانقه‌یه مربوط وطشره‌ده بولنان تالی براهیتی حائز دها بر چوق بانقه‌لر ، افلاس تهلکه‌سنده بولونیورلر .

(ناجیونه‌ی) بانقه‌سنده رجال سیاسیه‌دن (مارکیلومان) ك قرق میلیون (له‌ی)یی وار ایدی .

ایکی سنه‌ده میلیونر اولان بر آمریقالی

نیورق، ١٢ (آمریقا آژانسی) — آنجق ویسکی صاتمقله صاحب ثروت اولمش اولان (ادوارد دونه‌غان) نامنده برینه واردانته دائر حکومته راپور ویرمه‌دیکندن طولایی حکومته ١,٦٥٣,٧٠٠ دولار اعطاسی امر اولنمشدر. بوندن ایکی سنه اول بوحریفك نیورقده عادی ایشلرله تعیش ایتمکده اولدیغی روایت اولونیور.

تیاتر و سینه‌مالر

استانبول

کمال بك سینه‌ماسی : ١ — طالعسز همشیره‌لر (٥) و (٦) نجی دوره‌لر ٢ — ایکنجی حاکم جهان - (٣) نجی دوره

جمه وپازار کونلری ساعت یاریمدن اعتباراً اوچر اویون .

آمریقان غاراژده رخصت رسمیه‌یی حائز

درس شوفور مکتبی تعلیم

تدریسات تورکجه‌در . بر دوره اوچ آی دوام ایدر . تلفون : بك اوغلی ٢٧٦٣

اوتوموبیللر، تراقتورلر وهر نوع غازموتورلر حقنده معلومات ویریلور. اوتوموبیللر له تعلیم بایدیریلور. کوندوز درسی یالکز جمعه وپازار کونلری واردر وقبل الزوال ١٠ دن ١٢ یه قدردر . کوندوزلری کله‌میانلر، جمعه ایرتسی وصالی کونلری ویریلیجك آقشام درسلرینه قیداولنور. اوتوموبیل ایله کارچیقاره جق تجارت سالکاری! اوتوموبیلنی کندیسی قوللانه جق ذوق صاحبلری! تراقتورله مصارفی آزالته جق اراضی مالکاری! غازموتورانواعنه مراق صاردیره جق فن راغبلری!

تفصیلات ودخول ایچون تقسیمده یانقالتی جاده‌سنده فوقنده مکتب اداره‌سنه رجال مراجعت ایتملیدر

آمریقان غاراژی

زیرا کانون اولك ایکنجی جمعه کونی یکی دوره درسلرینه باشلانیور . فرصت زمانیدر. مکتب ایکی دوره تماملادی. اوکره دیلان (٩٠) طابه‌نك اقتداری مکتبك یارارلغنی اثبات ایدییور.

بلك ارغلی جادهٔ کبیرنده ٣٨٨ نومرولو دوکانده

«پازار دوله‌وان»

نجارتخانه‌سنی فروخت ایدیلمه‌امنه‌نك جنس وفیاتی اعتبار بله موجب ممنونیتدر.

بالعموم دائره‌لرده متعدد فرصتلر

روب - مانتو - یوکلی وپاموقلی قماشلر - فانیلالر - عطریات - تحافیه - مطبخ لوازماتی وسائر دائره‌لرده

اك منتخب وزنکین چشیدلر

روسیه وایرانده پك زیاده آرانان

«رون» لحقاتی دارالاستحضارینك تابلت شکلنده‌کی «زاخارین»ی

ترانسیت حالنده درسعادت وقره‌دکز حوضه‌سی ایچون یکانه عمومی آجنته‌سی :

سویه‌ته قومرسیال ، آندوستربیال وفینانسیه‌ر پورلاروسی

سیفروس شرکتی غلطه : وویودا جاده‌سنده آتنه بانقه‌سی قارشوسنده نورادونکیان خان

آجنته وکیلی : غه‌حتمان وذلوتوپولسکی غلطه وویودا جاده‌سنده نورادونکیان خان نومرو ٥

علمدار سینه‌ماسی : بوکوندن پازار آقشامنه قدر خورتلاق یاخود غولهم نصل طوغدی عشق، حسی هیجان آمیز افه‌انوی درام ٥ بیوك قسم .

اشبو درام ٢٧٠ بیك لیرا مصرف ، و بیوك فداکارلقلرله وجوده کتیرلمش اولوب تماشاسی بالخاصه شایان توصیه‌در .

علی افندی سینه‌ماسی : (نوبوق اسراری) (١٠) ، (١١) و (١٢) نجی دوره‌لر بك اوغلی

سینه‌روس - امریقان : بیوك قاترین درام ٧ قسم

قوزه‌وغراف : قورقوسز ژان مشهور بوقسورده‌میه طارقندن ١ - ٢ سه‌ری ٥ قسم

لوکسنبورغ : نوبورق اسراری ١٦ ، ١٧ ، ١٨ صوك قسملر

سینه‌ـ صالون الکترا : داغ انکشده ٥ قسم درام پاته‌روده قومیق

مالیه نظارتی مخصصات ذاتیه مدیریتندن:

ایتام وارامل عسکریه وملکیه وعلمیه‌نك سنهٔ حالیه ایلول معاشلری تمامنك اعطاسنه ١٥ تشرین ثانی ٣٣٧ تاریخنده مباشرت اولنه‌جغندن تشرین ثانینك اون بشنجی صالی واون آلتنجی چهارشنبه کونلری خانه‌لرك واون یدنجی پنجشنبه کونی ده ارککلرك تمامیله بر ایله معاش وهویت جزؤداتلرینی مستصحباً شعبات مخصوصه‌سنه بالمراجعه استیفای معاش ایلمری اعلان اولنور .

دوس «فرصتلر» مغازه‌سی

سرکه‌جی - صالقم سکودنومرو ١٣ (شاهین پاشا اوتلی قریه‌سنده)

کمرش طاقملری - مجوهرات - توازماتی پورسلن

کورکلر، شپای عتیقه خالیلر وسائره

زنکین ومنتخب چشیدلر - مستقنا فیاتلر

کبار علی کاغدی

کاغدلرك اك کباری واك اعلاسیدر.

کرالق خانه‌لر

نشانطاشنده ، جیفته بقالرده مرحوم اسماعیل حق پاشانك ١١ اوطه‌لق الکتریق وترقوس صوبنی حاوی خانه‌سی کرالقدره کورمك آرزو ایدنلر خانه درونده‌کیلره مراجعت ایده‌بیلیرلر.

* *

سلطان احمده پارك قارشیسنده ٤٠ نومرولو خانه کیرالقدر . دورت اوطه ترقوس صوبنی حاویدر . درونده‌کیلره مراجعت اولونه‌جقدر .

اسرائیل صادوق سیغورطه آجنته‌سی

استانبول عموم سیغورطه شرکتی استانبول شعبه‌سی آجنته‌لکندن استعفا واستفغام تاریخنه‌دکین مذکور شرکت نام وحسابنه اجرا ایلدیکم باجمله معاملاتك کافهٔ حساباتی رؤیت وتصفیه ایلدیکمدن محترم مشتریلرمدن بعضیلرینك اجرا ایلدکلری سیغورطه معاملاتنه عائد دینلرك شخصمه عائدیتی جهتیله بعدما طوغریدن طوغری یه «لوندون آسورانس تورپوراسیون» انکلیز سیغورطه قومپانیه‌سنك یکانه استانبول آجنته‌لکنی ایفا ایلدیکم استانبولده‌یی پوسته خانه قارشوسنده ٣٦ نومرولو دائرهٔ مخصوصه‌مه تشریف وقوعه‌لری مقتضی اولدیغی اعلان اولنور

مربیه

فرانسزجه وآلمانجه یه حقیله واقف جدی بر مادام جوجوقلر نزدنده مربیه‌لك ایچین بر عائله آرامقده‌در . اولجه نزدلرنده چالشدیغی عائله‌لردن غایت ایی توصیه‌لری حاملدر. غزته‌مزه (ا.پ) آدرسیله مراجعت اولونملیدر .

دارالبدایع عثمانی مدیریتندن :

دارالبدایع عثمانی ، باشلیجه مقاصدندن اولان تماشا تدریساتنه یکیدن باشلامنه قرار ویرمشدر. درسلره دوام آرزوسنده بولونان قادین وآرکك هوسکارلرك شرائطی آکلامق اوزره جمعه ایرتسی پازار ایرتسی وچهارشنبه کونلری ساعت ایکیدن بشه قدر شهزاده باشنده یکی فرح تیاتروسنده دائرهٔ مخصوصه‌سنده کائن دار مذکور مدیریتنه مراجعتلری لزومی اعلان اولونور .

تقویم اوقات

اوقات	اذانی ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	١ ٥٤	٦ ٤٦
ظهر	٧ ٠٥	١ ٥٨
عصر اول	٩ ٣٧	٧ ٤٣
غروب	١٢ ٠٠	٤ ٥٣
عشاء	١ ٣٤	٦ ٢٨
امساك	١٢ ١١	٥ ٠٣

روز قاسم : ٦

محرر مسئول — بهجت هامی

شرق - فرانسز خطی

له‌زافره تورره ثونی واپور شرکتی

(صحرا) واپوری لیمانمزده اولوب تشرین ثانینك ١٤ نجی پازار ایرتسی کونی آقشامی ساعت درتده سرکه‌جی ریختمندن حرکتله امتعهٔ تجاریه وکوکرته یولجیلری آله‌رق (اینه‌بولی، صامسون ، اردو، کیره‌سون ، طربزون وباطوم) ه کیده‌جکدر .

(له‌باله‌آر) واپوری تشرین ثانینك ١٥ نجی کونته طوغری مواصلت وامتعهٔ تجاریه‌سنی قره‌یه اخراجدن صکره (باطراس، جنوه، مارسلیا وبارسلونیا) یه کیده‌جکدر.

(هرکول) واپوری ١٥ نجی کونی آنورسدن مواصلت وامتعهٔ تجاریه‌سنی اخراجدن صکره [بلغارستان ورومانیا] یه

تفصیلات ایچون غلطه‌ده مرکز ریختیم خانده ایکنجی قاتده عمومی آجنته‌سنه مراجعت. تلفون بك اوغلی ٢٩٣٣ ویاخود آجنته وکیلی : غلطه ماریتیم خان نومرو ٢ وسرکه‌جیده میمنت خانده ١٠ نومروده (ارسلانیانس برادرلر) ه مراجعت .

تحصیل عالی‌یه احضار

دارالفنون ایله هرهانکی بر تحصیل عالی‌یی تعقیب ایتمك ایستیانلره [طبیعیات، ریاضیات ، ادبیات ، لسان اجنبی] درسلری مقتدر معلملر طرفندن ویریلور . درس وپروغرام ساعتلری تماماً خارجه‌کی وظیفه ومأموریت حیاتنه کوره تنظیم ایدلمشدر . خانملره آیریجه تدریسانده بولنیلور . آدرس : استانبول ، فضلی پاشاده آشیان مؤسسه‌سی .

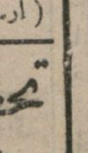
مساعد شرائطله

ذیقیمت طاشلر ومجوهرات مقابلنده

پاره اقراض

النور. استانبولده اوروزدی بانقارشوسنده جلال بك حانده بر نجی قاتده کائن

سرکیسوف تجارتخانه‌سی



بلصغوقانی حقنده‌کی بطی اصول تداوینك الفاسی

پارس دارالفنون معلملرندن مشهور [دوقتور ده‌شان] ك حب وتوبلرینك استعمالیله (حادومزمن پروستات، التهاب مثانه وسیلان منی) یی هم صحی وقطعی، هم ده سریع وسهلی بر صورتده تداوی ایدیلور. بك اوغلنده (قانزوق) وسرکه‌جیده (آرسناکی) اجزاخانه‌لرنده (١٢٥) غروشه صاتیلمقده‌در.

(ترجمان حقیقت) ك نفرقه‌سی : ٣٧

کوچوك ایزیدور

عردی ؛ چول دوقرق

— دیمك بوکنج قیز اوصلو . سزك فکریکز بو ، اویله‌می ؟

— بونون موجودیتمه تأمین ایده‌رم.

— بك اعلی .. دقت ایدیکز . شاید ایش دکیشیرسه بکا خبر ویریکز.

— سزی دقیقه‌سی دقیقه‌سنه خبردار ایده‌رم افندم .

دوهوتقور کندی کندینه دیدی که :

— اعلی.. هوزعاشق یوق. تام اله کچیرمك صرمسی ، بن برکره اله کچیردکدن صوکره باشقه‌سنه قاپدیرمام .

زورژینا مغازه‌دن اوه هرکیجه تنظیماً ساعت یدی بچقده عودت ایدر ودائما ایدن ، تیزك یولنی اوکرنمش دوهوتقور برآقشام کوزل چیچکجك قارشیسنه چیقدی ، اطراف آلاجه قاراکلقدی ؛ اشخاص طانینه بیلیوردی . دوهوتقور زورژینایه همان چاتدی :

— آلدانمایورم .. حسن تصادف بنی مادموازل ژورژینانك اوکنه چیقاردی غالبا ...

— اوت افندم ، بن‌ده آپارتمانمزك صاحبنی طانیدم .

— بویله نره‌یه کیدییورسکز، کوزل خانم ؟

— هر آقشامکی کبی .. مغازه‌دن اوه کیدییورم افندم .

— اوه‌می ؟ نه ایی تصادف. بن‌ده آپارتمانه کیدییوردم . اوراده برآزایشم وار. اکر مساعده ایدرسه‌کز برابر کیدهلم.

زورژینا بوندن ممنون اولدیغنی سویلمکه طبیعی جسارت ایده‌مدی. جانی صیقلدی:

— ناصل ارزو ایدرسه‌کز. یالکز بن بك چابوق یورم .

— نه ایچون چابوق کیدییورسکز؟ نه عجله‌کز وار ؟

— اوده بنی صبرسزلقله بکلدکلرینی بیلیرم . قردشلرم بکا انتظار ایدرلر . بن‌ده اوه بابامدن اول کیدوب یمکی حاضرلامق ایستیرم . . اوقدر ایشم وارکه...

— جداً مادموازل بك حزین برحیات سوریورسکز . مغازه ایشندن فورتولنجه او ایشنه باقیورسکز . اکلنجه ایچون بش دقیقه وقتکز یوق .

— بنجه حزین دکل افندم ؛ بنم اکلنجه‌م قرده‌شلرم وبابامدر . اونلر ممنون اولدیغی زمان بن‌ده اوقدر سعادت حس ایدرم که ! . .

— شبهه یوق .. بوحالکز بك زیاده شایان تقدیردر. ذاتاً بن‌ده بونك ایچون سزی دها پارلاق بر حیاته لایق کوریورم . دوشونه‌لم: قارده‌شلریکزه باقیورسکز، بك اعلی .. فقط بونك صوکی نه اوله‌جق ؟ دائما چالشمه، دائما دیدیمه.. کنجلککز، کوزل کونلریکز بویله هیچ استفاده‌سز کچه‌جك .

— نه‌دیمك ایسته‌دیککزی اکلامایورم افندم .

— اویله ایسه آچیقجه سویلیه‌یم : چونکه بنم ایسته‌دیکم سزك سعادتکزدر. کچن کون تکلیف ایتدیکم ایشی قبول ایتمیکز . حقلیکز . سزه لایق اولان بویله برایش دکلدر . خیر خیر ، انسان وجهکزده اولان برکنج قیز باشقه‌لرینك اسیری اولمامالی ، بالعکس امرایتمه‌لی، هر کسی کندیسنه مطیع کورملی، خدمتجیلره، آته ، آرابه‌یه ، قوناغه ، بونون قادینلری جیلدیرته‌جق قدر کوزل توواللره مالك بولنمالیدر . سز حیاتکزی ذوق ایچنده تیاترولرده ، بالولرده ، قونسرلرده کچیرملیسکز . سزك کوزللککزه لایق اولان حیات بودر ، برسوزله پاریز بونلرك هپسنه مالك اوله‌بیلیرسکز .

زورژینا بونطق حدتله ممزوج بر هیجانله دیکله‌مشدی . مع‌مافیه هیجانانه غلبه‌یه چالیشه‌رق آلایله شوجوابی ویردی !

— یکی افندم، بونون بونلری قازانمق ایچون سویلمسی ایجاب ایدن سوز نه‌در؟

— آکلامادیکزمی ؟

— خیر افندم . بن هیچ برشی آکلامادم .

— سزی سومه‌مه‌مساعده ایتدیککزی سویلیکز بوکافیدر . براقیکز سزه پرستش ایده‌یم . سزی هرکون اوطوره‌جغکز قونانده برکره‌جك کوره‌یم . بالوله ، اکلنجه‌له برابر کیده‌لم .. خلاصه ثروتی آراسزده تقسیم ایده‌لم .. هر آوزوکزی برینه کتیره‌یم .

کنج قیز بوسوزلر اوزرینه قهقهه‌یی باصدی . دوهوتقور شاشیردی وبوخنده بحرانك کچمسنه خیلی انتظاره مجبور اولدی . چونکه زورژینا بردرلو سکوت بوله‌مایوردی. کنج قیزصوصنجه دوهوتقور دیدی که :

— بوندن نه‌معنی چیقاریله‌جغنی آکلامادم. بکا هپ کوله ایله جواب ویردیکز .

— فقط افندم بویله برلطیفه‌یه کولمزمی؟

— لطیفه‌می ؟ یمین ایده‌رم که ...

— یتیشیر افندم ، یتیشیر . . بنم ناموسلی ، جدی بر قیز اولوب اولدیغمی آکلامق ایسته‌دیکز. شبهه‌سز بوحقکزدر. چونکه آپارتمانکزده ناموسسز، اخلاقسز عائله‌لر اوطوردیغنی ایسته‌مزسکز . بنی تجربه‌یه چالیشدیکز. امین اولکز قیزمادم.. مقصدیکزی بك ایی تقدیر ایدییورم . امین اولیکز افندم. فقیرز، فقط ناموسلیز . هم بنم بابام کبی بر آدمك قیزلری آلای ایچون ایتدیککز بو تکلیفلری هیچ بر زمان قبول ایتمزلر . مع‌مافیه بابم بویله بر تجربه‌یه ده معروض قالمالغمی ایسته‌مدیکی ایچون بو سویلدکلریکزدن کندیسنه هیچ بحث ایتمیه‌جکم . چونکه بك حدتلیدر . او ، بونی برلطیفه‌دیه تلقی ایتمیه‌بیلیر. ایشته کلدك. مساعده بیورك افندم ، بر آز آت آلمق ایچون قصابه کیره‌جکم .

زورژینا بو سوزلری سویلیه‌رك دوهوتقوری سلاملادی وعجله ایله برقصاب دکانه کیردی. دوهوتقور برمدت اولدیغی یرده قالدی. بویله برجوابه هیچ ده انتظار ایتمیوردی. ارزولرینه بویله شدتله مقاومت ایدلدیکنی کورمکه آلیشیق دکلدی .

— آه ، دیدی ، لطیفه ایتدیکمی ظن ایدییور. غالبا پارلاق تکلیفلری یالکز سوزده ظن ایدییور . اوکا کوسترمه‌جکم که ایسته‌دیکمی الده ایتمك ایچون هیچ بر فداکارلقدن چکنمم . اوت قادینلرك هر شیدن اول کوزلرینی قماشدیرمق لازمدر. سوزهوا کیدر، اوچار کیدر، فقط الماسلر، زینتلر ، توواللر کورولور ، طوتولور کیلیر وقالیر .

١٤ — بربابا وبرقیزمجی

ایکی کون صوکره زورژینا اوه کیرکن قیزمجی کندیسنی چاغیردی واسرارانکیز برطورله دیدی که :

— مادموازل ، معذور کوریکز، سزه ویره‌جك برشیئم وار .

— بکای ؟ موسیو بلوتو ؟

— سزه .

— بابامه مکتوبمی کلدی ؟ مع‌مافیه هیچ برمکتوب بکلدیکی یوق .

— مکتوب دکل . هم بابا کنزه‌ده دکل ، سزه عائد . هم کیمسه اولدیغی زمان ، باب یالکز سزه ویرمه‌یی تنبیه ایتدیلر . ایشته ، ایشته ...

ماهدی وار